

АДОЛЬФ ТУРКИН (Таллин)

ЭЛЛИПТИРОВАННЫЕ НАЗВАНИЯ В КОМИ ТОПОНИМИИ

Морфологическая структура коми топонимов остается слабо изученной. Работы, посвященные этой проблеме, поверхностны, некоторые вопросы в них рассматриваются ошибочно (Овчинникова 1970 : 8—17; Ануфриева 1979 : 98—110). Одной из таких неразработанных проблем в коми топонимии является система образования эллиптированных названий.

Е. И. Овчинникова пишет, что «эллиптирование сложных названий определяется деэтимологизацией первой части топонима», что «в большей мере эллиптированию подвергнуты двухкомпонентные топонимы...», а «односоставными эллиптированными в большинстве случаев являются гидронимы — в силу большой древности их», что «эллиптирование сложных названий рек является одним из способов образования названий населенных пунктов» (Овчинникова 1970 : 13). Анализируя эллиптированные названия, она классифицирует их «по чисто внешним признакам, ... характерным окончаниям или отсутствию их». Такими, по ее мнению, «окончаниями-топоформантами эллиптированных названий являются суффиксы существительных и прилагательных коми языка: *-өг(a)*, *-ан(a)*, *-ас(a)*, *-ӧс(a)*, *-ӧр(a)*, *-ач(a)*, *-ӧм(a)*, *-ым*, *-им* и их варианты в коми и русском языке» (там же, с. 15). Так, к названиям-эллипсисам автор относит *Ленка* (< **Лэн ю*) и *Усть-Вачерга* (коми *Ва чер дін*), *Вежаюга* (*Вежа-ю*) и *Ньююга* (*Нюв ю*), *Вендинга* (*Веньдин*) и *Визинга* (*Визин*) и даже *Печора* (< **петчӧр*) (коми соответствия, реконструкции и орфография Е. И. Овчинниковой). В целом система образования эллиптированных названий в коми топонимии Е. И. Овчинниковой изложена запутанно и трудно воспринимается.

З. П. Ануфриева замечает, что «однокорневые топонимы... в большинстве своем принадлежат к эллиптическим», что они «восходят к названиям-композиатам, утратившим определяемый компонент (типа *-видз* 'луг', *ты* 'озеро', *ю* 'река', *нюр* 'болото', *му* 'поле')» (Ануфриева 1979 : 99—100), другими словами, географический термин. Далее она пишет: «Функции топонима может выполнять и чисто географический термин. Это действительно прежде всего в отношении микротопонимов, например, *уйт* 'пойменный луг', *яг* 'бор' и др.» (Там же). В обоих же случаях речь идет об эллиптированных названиях. Целый ряд названий-эллипсисов З. П. Ануфриева относит к группе простых названий, выделяя в них различные словообразовательные суффиксы. Конкретно об этих названиях речь пойдет ниже.

Таким образом, авторам упомянутых работ не удалось раскрыть систему образования эллиптированных названий в коми топонимии.

Предлагаемая статья написана на материале древних грамот и писцовых книг XV—XVII веков, списков населенных мест и карт, а также на данных, собранных автором во время топонимических экспедиций в различные районы Коми АССР.

Среди коми топонимов самую многочисленную группу составляют эллиптированные названия. Имена-эллипсисы образуются из двух- или многоосновных названий в результате опущения одного из слов или одной основы. Чаще всего этим словом является местный географический термин. В качестве топонима начинает функционировать только его атрибут, приобретая в языке полную самостоятельность. Одной из предпосылок образования эллиптированных названий является то, что центральная роль в процессе номинации принадлежит определению (атрибуту) и в сложных названиях оно несет различительную функцию. Этот факт на примере древнерусских топонимов отмечал Л. П. Якубинский (1953 : 213—214), к такому выводу на материале эстонской топонимии пришел В. Палль (1975 : 18).

Образование эллиптированных названий возможно лишь тогда, когда объект получает определенную известность. Недостающая часть речевого звена восполняется возрастаянием роли определения. Оно начинает нести основную различительную функцию, т. е. «... как бы вбирает в себя исчезнувшее существительное и начинает обозначать уже не только то, что оно обозначало раньше..., а еще и то, что обозначало это существительное» (Пешковский 1956 : 139—140). Обычно опущенный элемент легко восстанавливается по контексту. Для обеспечения правильного понимания семантики эллиптированных названий при переводе их на русский язык добавляются географические термины, характеризующие исходный топоним.

Большей частью названия-эллипсисы распространяются на наименования небольших объектов (лесов, лугов, полей, ручьев), но встречаются они и среди названий крупномасштабных объектов (сел и деревень, рек и озер). Сфера их употребления — преимущественно устная речь.

По формальным признакам эллиптированные названия можно отчетливо разделить на несколько групп.

1. Эллипсис выражен существительным (собственным и нарицательным) ед. числа им. пад.: луг *Кодз* < *Кодзвидз* 'галечный луг', река *Кокыль* < *Кокылью* 'река Кокыля', река *Мельница* < *Мельничю* 'мельничная река', река *Некрас* < *Некрасю* 'река Некраса', река *Оз* < *Озю* 'земляничная река', луг *Пекан* < *Пеканвидз* 'луг, где растет пикан (борщевик)'. Названия типа *Акись*, *Антон*, *Максим*, *Якө*, *Захар-Вань* 'Иван Захарович', *Илля-Вась* 'Василий Ильич', *Миш-Вань* 'Иван Михайлович', *Ось-Вань* 'Иван Осипович', *Тима-Педөр* 'Федор Тимофеевич', вероятно, при возникновении фигурировали как усложненные с географическим термином *грезд* или *сикт* 'деревня', *керка* 'изба' или *орд* — имя-последлог, указывающий на принадлежность кому-л. в прошлом.

2. Эллипсис выражен прилагательным: а) качественным (бессуффиксальным и суффиксальным): луг *Векнес* < *Векнесвидз* 'узкий луг', луг *Паськөс* < *Паськөсвидз* 'широкий луг', место *Тшөтшкөс* < *Тшөтшкөс-ин* 'ровное место', река *Шуда* < *Шудю* 'счастливая река', река *Ыджыд* < *Ыджыдъю* 'большая река'; б) относительным (суффиксы -а (орф. также -я), -ось (диал. -эсь)): река *Джынъя* < *Джынъяю* 'половинная река', озеро *Ёкыша* < *Ёкышавад* 'озеро, богатое окунями', речка *Иванчомъя* < *Иванчомъяэль* 'речка с избушкой Ивана', поле *Ручгуа* < *Ручгуаму* 'поле, изобилующее лисьими норами', бор *Таркама* < *Таркамаяг* 'бор, изобилующий тетеревиными токовищами', место *Эжөра*

< *Эжораин* 'место, богатое осокой', луг *Байдъесь* < *Байдъесьвидз* 'луг, изобилующий ивами', поле *Номырось* < *Номыросьму* 'поле, изобилующее червями', луг *Мыртьесь* < *Мыртьесьвидз* 'луг, изобилующий пнями', место *Пипуэсь* < *Пипуэсьин* 'место, изобилующее осинами'.
 3. Эллипсис выражен прилагательным русского происхождения на *-ой, -ий, -ый*, подвергшиеся переработке на почве коми языка в *-ой*: ручей *Белой* < *Белойшор* 'белый, прозрачный ручей', остров *Голоднйой* < *Голоднйойди* 'голодный остров', луг *Ивөвйой* < *Ивөвйойвидз* 'ивовый луг', луг *Краснйой* < *Краснйойвидз* 'красный, красивый луг', речка *Теплйой* < *Теплйойю* 'теплая речка'.

4. Эллипсис выражен причастием: а) на *-ан (-ян)*: место *Азьвотан* < *Азьвотанин* 'место, где собирают борщевик', место *Дзодзөгусян* < *Дзодзөгусянин* 'место, куда упал гусь', река *Борган* < *Борганъю* 'журчащая река', поле *Лукабуксан* < *Лукабуксанму* 'поле, где трубил Лука', поле *Сиркаран* < *Сиркаранму* 'поле, где заготавливают смолу'; б) на *-öm (диал. -эм)*: место *Вилькералом* < *Вилькераломин* 'новое вырубленное место', озеро *Вилькодъем* < *Вилькодъемты* 'новое, вырытое озеро', луг *Керлэдзöm* < *Керлэдзömвидз* 'луг, где заготавливали лес', место *Ошвийöm* < *Ошвийөмин* 'место, где убили медведя', луг *Куксёйöm* < *Куксёйөмвидз* 'луг, где съели теленка'.

Все эти группы эллиптированных названий представлены в коми топонимии очень широко, что подтверждается многочисленными примерами. Такие названия (группы 2, 4) З. П. Ануфриева причисляет к простым суффиксальным топонимам (1979 : 100—101).

Эллиптированные названия в коми топонимии начали появляться приблизительно в конце XVI — начале XVII века. Об этом свидетельствуют исторические документы: жалованная грамота 1485 года (Документы 1958; далее — 1485) и писцовые книги 1585—1586 и 1608 годов (Зимин, Копанев 1970; далее 1586; Гневушев 1914; далее 1608). В более ранних документах некоторые названия фигурируют как сложные, в более поздних — уже как эллиптированные. Так, развитие названия гидронима *Чов* можно проследить на протяжении почти 200 лет: *Чолва* (1485), *Челва* (1586, 1608), в 1646 году — уже *Чев*. Названия *Колва* (1485, 1608), *Кува* (1485, 1608), *Очва* (1608), *Прува* (1586), *Чюва* (1608) сегодня фигурируют с эллиптированным компонентом: *Ков*, *Ку*, *Оч*, *Пруп*, *Чуб*, т. е. географический термин *ва* 'река, вода' опущен.

Данный факт подтверждается на материале коми топонимии территории нижней Вычегды с русским населением. Нами зафиксированы следующие названия-эллипсисы: реки *Вежай* < *Вежаю* 'святая, священная река', *Конер(ка)* < *Конеръю* 'бедная, скудная река', *Подом* < *Пөдöмъю* 'затхлая река', ручьи *Гудыр* < *Гудыршор* 'грязный, мутный ручей', *Дзиля* < *Дзöляшор* 'маленький ручей', деревня *Вывыс* < *Вылысгрезд* 'верхняя деревня'.

Обрусение коми населения территории нижней Вычегды отнесено к XV—XVII векам (Туркин 1971 : 97—98).

В материалах писцовых книг мы находим и обратные явления. Названия «деревня Буткон над озером над Бутконом» (1586) и «озерко Родога» (1608) отражены как эллипсисы, в живой народной речи они продолжают существовать как сложные: *Бутканти* 'озеро, где ловят рыбу путем ботания' и *Радöгасты* 'грязное озеро'.

Процесс эллиптирования не обошел и названия субстратного происхождения. Так, современная речка *Локчим* (коми *Лöкчим*) в древних писемных источниках получила отражение как «река Лух» (1485, 1586, 1608), т. е. без компонента *-чим*. Последний широко встречается в названиях рек: *Ачим*, *Бычим*, *Кичим*, *Лячим*, *Нювчим*, *Пычим*. Кроме

того, он представлен в чистом виде: *Чим*, правый приток Лоптюги в бассейне Мезени. Все это говорит в пользу того, что подвергшийся эллиптированию компонент *-чим* мог иметь самостоятельное значение 'река'.

Название небольшого поселка *Емваль* (на одноименной реке) зафиксировано как «починок Емовской» (1586). Эллиптированный компонент *-валь* в несколько иной огласовке также встречается в виде названия отдельной реки: *Воль* (коми *Вӧль*), правый приток Вычегды.

Процесс образования названий-эллипсисов в коми языке не завершен. Некоторые названия продолжают существовать в двух формах: в просторечии — как сложные, а на картах и в официальных списках — как эллиптированные. Приведем несколько названий речек и деревень Прилузского и Усть-Вымского районов. Так, небольшие речки бассейна Лузы *Байдӧгашор* 'куропачий ручей', *Гыбадшор* 'ручей, протекающий по лесистой сырой местности', *Нершор* 'ручей, протекающий по сырой низине вдоль болота', *Чужмӧршор* 'горностаев ручей' на картах фигурируют с эллиптированным компонентом: *Байдӧга*, *Гыбад*, *Нер*, *Чужмор*. Названия деревень, образованные от личных собственных имен, *Микуньорд*, *Науморд*, *Сыспиорд*, *Ураксикт* в официальных списках представлены как названия-эллипсисы: *Микунь*, *Наум*, *Сыспи*, *Ураки*.

Многие названия существуют параллельно в двух формах — как сложные и как эллиптированные: озеро *Борганты* и *Борган* 'журчащее озеро', озеро *Вадбӧкты* и *Вадбӧк* 'озеро возле озера', луг *Ошкосялӧмвидз* и *Ошкосялӧм* 'луг, где медведь задрал (кого-то)', луг *Понбӧжвидз* и *Понбӧж* 'луг, похожий на собачий хвост', деревня *Сотчӧмвыв* и *Сотчӧм* 'место на гари', река *Таркойтаӧль* и *Таркойта* 'речка с тетеревиным током'.

Некоторые природные объекты, находящиеся в пользовании двух смежных деревень, также имеют параллельные названия — сложные и эллиптированные: луг *Гӧгрӧсвидз* 'круглый луг' (Кочпон) в селе Шошка носит название *Гӧгрӧс*. Бор *Уткапозъявӧр* 'лес с утиным гнездом' (Иппа) в деревне Назар называется *Уткапозъя*. Луг *Чуликанвидз* 'пожня Чуликана' (Айкино) жители деревни Вомын называют просто *Чуликан*. Река *Ӧмидзъю* 'малиновая река' (Грива) в селе Ужга носит название *Ӧмидз*.

Таким образом, можно утверждать, что эллиптированные названия в коми топонимии появились где-то в конце XVI — начале XVII века и процесс образования их продолжается до сих пор.

Эллиптированные названия характерны и для других финно-угорских языков: финского (Nissilä 1962 : 62—70; 1975 : 263—267), эстонского (Pall 1977 : 64—65), мансийского (Глинских, Матвеев 1975 : 7—9) и хантыйского (Калинина 1962 : 5).

ЛИТЕРАТУРА

- Ануфриева З. П. 1979, Морфологическая структура коми топонимов. — Вопросы лексикологии коми языка, Сыктывкар (Труды Института языка, литературы и истории, № 22), 98—110.
- Глинских Г. В., Матвеев А. К. 1975, Материалы по мансийской топонимике I. — Вопросы ономастики, № 10, Свердловск, 7—9.
- Гневущев А. М. 1914, Акты времени правления царя Василия Шуйского, Москва, 267—354.
- Документы по истории коми. — Историко-филологический сборник 4, 1958, Сыктывкар, 243—247.
- Зимин А. А., Копанев А. И. 1970, Материалы по истории Вымской и Вычегодской земли конца XVI в. — Материалы по истории Севера СССР, Вологда (Северный археологический сборник I), 442—486.

- Калипина Л. И. 1962, Хантыйские топонимы Западной Сибири, Томск (автореф. канд. дисс.).
- Овчинникова Е. И. 1970, Коми топонимия в лексической системе русского языка, Томск (автореф. канд. дисс.).
- Палль В. И. 1975, Топонимика северной части Тартумаа, Таллин (автореф. докт. дисс.).
- Пешковский А. М. 1956, Русский синтаксис в научном освещении, Москва.
- Туркин А. И. 1971, Топонимия нижней Вычегды, Москва (канд. дисс., рукоп.).
- Якубинский Л. П. 1953, История древнерусского языка, Москва.
- Nissilä, V. 1962, Suomalaista nimistöntutkimusta, Helsinki.
- 1975, Suomen Karjalan nimistö, Joensuu.
- Pal, V. 1977, Põhja-Tartumaa kohanimed II, Tallinn.

ADOLF TURKIN (Tallinn)

ELLIPTISCHE NAMEN IN DER TOPONYMIE DER KOMI

Unter den Toponymen der Komi bilden die elliptischen Namen eine große Gruppe. Die Ellipsen entstehen aus den zwei- oder mehrstämmigen Namen durch das Auslassen eines der Wörter oder Stämme. Am häufigsten wird der örtliche geographische Terminus ausgelassen. Die Ellipse kann durch ein Substantiv, ein Adjektiv oder ein Partizip ausgedrückt werden.

Die Ellipsen sind meistens unter den Namen der Mikroobjekte (Wälder, Wiesen, Felder, Bäche) verbreitet, sie kommen aber auch unter den Namen der Makroobjekte (Dörfer, Siedlungen, Flüsse, Seen) vor. Ihr Gebrauchsbereich ist vorwiegend die Umgangssprache. Die elliptischen Namen in der Toponymie der Komi sind Ende des 16. bis Anfang des 17. Jh. entstanden, ihr Bildungsprozeß ist noch nicht abgeschlossen.